

L'HÔTEL DE TRANSYLVANIE




LES CROUPIERS. (Au fond)
Faites vos jeux, Messieurs!
UN JOUEUR.
_Mille pistoles!
pp
f sec.
pp
ppp
2d JOUEUR.
_C'est tenu!
1er JOUEUR.
_Je double!..
2d JOUEUR.
_Brelan!
1er JOUEUR.
_C'est perdu!


(A la table des dés)
1er JOUEUR.
2d JOUEUR.
_Deux...
_Cinq...
1er JOUEUR.
2d JOUEUR.
_Sept...
_Dix...
(Une voix dans le fond)
(La voix de LESCAUT)
_Cent louis!..
_Quatre-cents louis!..
LESCAUT.
Vivat!..j'ai ga_


_gné!..
a Tempo.
f
(Un Joueur poursuivant Lescaut)
Lescaut.
_Je vous jure Que l'argent m'appartient!
_Du moment qu'on l'assure
Avec autant d'aplomb...
p
dim.
Le Joueur.
Lescaut.
_J'avais l'As et le Roi! _Recommençons alors,... Çà m'est égal à moi!
(Les Aigrefins s'avancent discrètement)
f
dim.
mf
dim.
p


LES AIGREFINS. (Quelques ténors)
Meno mosso. 104 = ♩
léger et bien rythmé
Le jou _ eur sans pruden _ ce Li _ vre tout au ha_zard;
(à demi voix et à part)
Mais le vrai sa_ge pen_se Que jou_er est un art!
sec.
Pour la rendre oppor_tu_ne Nous savons sans danger, Nous savons sans dan_
1ers
Unis.
2ds
_ger, Nous savons Quand il faut corriger L'er _ reur de la for _ tu _ _ _
dim.
sec.
tr


LESCAUT. (En empochant l'argent)
mf
Tout en jou_ant hon_nê_te_ment Je n'ai ja_mais fait au_tre_
_ne!
p
L.
_ment! Tout en jou_ant hon_nê_te_ment Je n'ai ja_mais fait au_tre_
dim
POUSSETTE.
(Toutes les trois se promènent en observant les JOUEURS et les AIGREFINS)
(à part)
mf
A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
JAVOTTE.
(à part)
mf
A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
ROSETTE.
(à part)
mf
A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
p (Il s'éloigne)
L.
_ment!
120 = ♩
Un peu plus animé.
mf
f
p


P.
J.
R.
p
_ni - e, Ac - courez tous,
_ni - - e, Ac - courez tous,
_ni - - e, Ac - courez tous,
6
f
on vous en pri - e; A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
on vous en pri - e; A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
on vous en pri - e; A l'Hô_tel de Tran_syl_va_
mf
_ni - - - e, Pas - sez vos jours...
_ni - - - e, Pas - sez vos
_ni - - - e, Pas - sez vos


P.
Pas - sez vos nuits... L'or vient tout seul aux plus
J.
jours... Pas - sez vos nuits...
R.
jours... Pas - sez vos nuits...
pp
mf
bel - - - - - les!.. Et c'est nous qui ga - gnons tou -
Et c'est nous qui ga - gnons tou -
Et c'est nous qui ga - gnons tou -
f
p
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!
- jours! tou - jours! tou - jours! tou - jours!
m.g.


LES AIGREFINS, qui ont fait un tour, reviennent de l'autre côté.
(à part)
Le jou_eur sans pruden_ce Li_vre tout au hazard...
1º Tempo. 104 = ♩
m.g.
m.d.
Mais, le vrai sa_ge pen_se Que jouer est un art!
Pour la rendre opportu_ne Nous savons, sans danger, Nous savons, sans dan_
1er
m.d.
m.g.
1ers
Unis.
2ds
_ger, Nous sa_vons quand il faut cor_riger L'er_reur de la for_
sec.


dim.
_tu - - - ne....
Più mosso. 112 = ♩
dim.
ff
Stesso tempo.
(LESCAUT revient, triomphant)
(Il est entouré par les AIGREFINS et par POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE)
Stesso tempo.
f
f
LESCAUT
(avec entrain)
C'est i - ci que cel - le que j'ai - me A dai - gné fi -
f
p
_xer son sé - jour,
Et je
Un peu retenu.
mp
Un peu retenu.
mp
p


cresc.
mf
L.
vous di_rai quelque jour... Certains cou_plets que j'ai moi - mê_me, Faits en l'hon_
mf
poco rall.
f
a Tempo 1º (Bruit de l'or, au fond)
_neur de notre a_mour!...
a Tempo 1º
sec.
fp
ff
f
p
sec.
p
Et c'est ce bruit, ce bruit char_mant qui leur sert d'ac_compagnement...
p
rf
C'est ce bruit, ce bruit charmant!. Ce bruit... charmant...
f
p


a Tempo più mosso.
sans retenir.
L.
Qui lui sert d'ac - com-pa - gnement!
Cel - le que j'ai - - me,... Je me
Tempo 1°
ff sec.
dim.
pique D'être plein de dis-cré-ti - on...
Pour - tant... Je vous di -
- rai son nom... Son nom:
POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.
Oui, son nom!..
LESCAUT.
Un peu retenu.
C'est Pal - las, la
Un peu retenu.


poco rall.
L.
Dame de pi - que!.. Et là s'ar - rê - te ma chan -
8
mf
a Tempo 1º (Bruit de l'or au fond)
- son!..
a Tempo 1º
ff sec.
f
p
POUSSETTE
p
Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -
JAVOTTE et ROSETTE.
p
Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -
p
Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -
LES AIGREFINS
p
Et c'est ce bruit, ce bruit char - mant Qui lui sert d'ac -


P.
-com-pa-gnement!..
Ce
J et R
-com-pa-gnement!..
Ce
L.
f
p
-com-pa-gnement!..
C'est ce bruit, ce bruit charmant..
-com-pa-gnement!..
Ce
f
p
P.
bruit... char-mant...
J et R
bruit... char-mant...
L.
Ce bruit... charmant!..
bruit... char-mant..


a Tempo più mosso.
1º Tempo. Allº modto
P.
Qui lui sert d'accompagnement!
sans retenir.
J. et R.
Qui lui sert d'accompagnement!
sans retenir.
L.
Qui lui sert d'accompagnement!
sans retenir.
Qui lui sert d'accompagnement!
a Tempo più mosso.
1º Tempo. Allº modto
120 =
sec.
dim.
(GUILLOT DE MORFONTAINE qui vient d'entrer) (à LESCAUT)
LESCAUT
_Bravo, mon cher! _ Merci!
(LES CROUPIERS au fond)
Faites vos jeux, Messieurs!
(LES JOUEURS ont recommencé le jeu au fond, et GUILLOT a retenu auprès de lui LESCAUT et les trois amies)
(Pendant que GUILLOT félicite LESCAUT, LES AIGREFINS remontent vers la table de Pharaon)


GUILLOT.
(avec assurance)
J'enfourche aussi Pé_ga_se De temps en temps; Ainsi, moi, j'ai sur le Ré_
_gent fait des vers très malins, mais, en hom_me prudent.. Je ga_ze... Et
passe les mots dangereux... Vous allez voir, on ne comprend que mieux!
Allto vivo. 104 =


GUILLOT.
(Avec précaution)
(il mime ce qu'il va dire)
Quand le... C'est le Régent...
a Tempo.
sf
p
(même jeu)
G.
Va voir...
p
C'est sa maîtresse... Il dit...
dol.
Un peu retenu.
mp
(Finement)
rit.
On me com_prend... El_le ré_pond...
poco rit.
p


a Tempo.
G
1º Tempo subito Allº
De votre Al _ tes _ _ se! Tra la la! la la
a Tempo.
G.
(à ceux qui l'entourent)
la! la la la! la la la! Tra la la la! tra la la la! Ah! c'est ba_
POUSSETTE.
(en riant)
Et l'on ne court au _ cun dan _
JAVOTTE et ROSETTE.
(en riant)
Et l'on ne court au _ cun dan _
G.
_din, c'est léger!...
LESCAUT.
(en riant)
Et l'on ne court au _ cun dan _


P.
J. et R.
G.
L.
-ger!
-ger!
Ah! c'est pi_quant! C'est ba _ din! c'est lé_ger! Tra la la! la la la! la la
-ger!
rf
f
(Parlé)
pp
Chut....
Chut....
la la la la la! la la! la la! la!
Chut....
Chut....
GRAND TAPAGE
(Tout le monde se lève pour regarder les personnes qui entrent)
p sec.
pp sec.
f sec.


Allᵗᵗᵒ brillante.(non troppo) (Entrée de MANON et de DES GRIEUX)
88 = ♩.
ff
8
ff
ff
GUILLOT.
_Mais qui donc nous arrive et fait tout ce tapage?...
mf
POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.
mf
p
C'est la bel_le Ma_non a_vec son cheva_
p


(Elles s'éloignent)
P.
J.
et
R.
-lier.
dim.
DES GRIEUX.
(Regardant autour de lui d'un air sombre et inquiet)
p
f
p
M'y voici donc!.. J'aurais dû résis - ter... Je n'en ai pas eu le cou-
Stesso tempo.
pp
D.
G.
-ra - ge!...
GUILLOT (vexé)
— Le chevalier...
LESCAUT (à GUILLOT)
— Vous changez de visage
p
Et quelque chose, ici, paraît vous irriter...
mf
dim.


GUILLOT.
_ A bon droit je fais la grimace... Car j'adorais Manon,... et je
trouve blessant Et froissant Qu'elle en aime un autre à ma place!...
(LESCAUT entraine GUILLOT)
f All.º mod.to 1.º tempo. 120 =
f
dim.
pp
LES CROUPIERS (au fond)
Faites vos jeux,
Messieurs.


(Tout le monde retourne au jeu)
(MANON et DES GRIEUX sont restés isolés sur le devant de la scène)
MANON.
(MANON, voyant que DES GRIEUX continue d'être triste, s'approche de lui)
p
De ton
fpp
Ped.
DES GRIEUX.
mf
f
M.
cœur, Des Grieux,.. suis-je plus sou_ve_rai_ne?... Ma_non!... Ma_
And^te 96 = ♪
(avec la plus violente passion)
D. G.
_non, sphinx é_ton_nant, Vé_ri_ta_ble si_rê_ne!...
And^te
f
très expressif
Ped.


D.
G.
Coeur trois fois fé_mi_nin!.. Que je t'aime et te
fp
f
m.g.
hais!.. Pour le plai_sir et l'or... quelle ardeur inou_
ff
ff
sost°
dim.
p
dol.
a Tempo.
_i _ e!...Ah! Folle que tu es, comme je t'ai_me!...
a Tempo.
p
pp
f
sost°
MANON. (avec une perfide volupté)
mf
p
Et moi... com_me je t'aimerais... si tu vou_lais...
mf
Si je voulais...
f



All° 138 =
(Changeant de ton, et revenant à la réalité)
M.
Notre o_pulence est en_vo _ lé _ e... Cheva _
All°
_lier, nous n'avons plus rien!.. Mais i _ ci, quand on le veut
bien... U _ ne for _ tune est vi _ te re_trou _
_vé _ e...
DES GRIEUX. (avec trouble)
Que me dis _ tu, Manon?...
LESCAUT. (se rapproche de MANON)
Elle a rai _


L.
mf
_son!..
En quelques coups de Pha_ra_
mf
p
sempre p
L.
_on, U_ne for_tune
est vi_te re_trou_
L.
DES GRIEUX. (de même)
_vé _ e....
p
Qui? Moi? Jou
mf
p
D.G.
f
LESCAUT.
_er?.. Jamais! ja_mais!... _Vous a_vez tort,.. Ma_non n'aime pas la mi_
f
p


MANON.
L.
_sè _ re...
_ Che_va _ lier,
M.
si je te suis chè _ _ re...
Consens,.. con_
_sens,...
Et tu ver_ras qu'a_près Nous serons ri_ches!
sans retenir.
LESCAUT.
_C'est proba _ ble!
très peu retenu. 126=
La for _ tu _ ne


L.
mf
n'est_ in _ trai _ ta _ ble Qu'a_vec le jou_eur é_prouvé Qui contre
cresc.
p
f
el _ le souvent a lut_té!...
p
Elle est
f
f
Poco rall.
douce, au contrai _ re, à ce_lui qui com_men _ ce!..
138 = 𝅗𝅥
a T.º 1.º all.º mod.to
suivez.
MANON (à DES GRIEUX)
mf
Tu veux bien, n'est-ce pas?..
DES GRIEUX.
f
In_fer _ na _ le démen _
cresc.


LESCAUT. (pressant)
DES GRIEUX (à MANON)
D. G.
_ce!.. _Ve_nez!...
_Je t'au_rai tout don_
_né..
Mais qu'aurai-je en re_tour?...
LESCAUT. (de même)
_Vous gagne_rez!...
Vous ga_gne_
più f
cresc.
MANON. (avec élan)
rall.
Plus lent.
Mon ê_tre tout en_tier, ma vi_e,...
et mon amour!...
Manon!... Ma_
L.
_rez!...
Plus lent.
suivez.
fp


And.te 1.o Tempo. 104 =
(avec la plus violente passion)
D. G.
non, Sphinx é_ton_nant, vé_ri_ta_ble si_rè_ne!..
Ped.
MANON.
Re_po_se_toi sur ma ten_dres_se!.. Ne doute jamais de mon cœur!..
Cœur trois fois fé_mi_nin!.. Que je t'aime et te
LESCAUT.
Vo_tre chance est certai_ne!.. Jou_ez toujours!.. Jou_ez sans ces_se!..
Jouez toujours... c'est le bon_
M.
L.
dim.


M.
Ne doute jamais de mon cœur!..
D. G.
hais!... Pour le plai _ sir et
L.
_heur... Jou_ez!... jouez en _
ff
M.
Ah! c'est là_no_tre bon_heur!... Ne
D. G.
l'or... quelle ardeur inou _ i _ e! Ah! fol_le que tu
dim.
L.
_cor!... Ve _ nez!..
p


1º Tempo.
M.
doute jamais!... ah! jamais! A toi mon amour!.. A toi tout mon être!.. Ah! à
D. G.
es!.. comme je t'aime! Ah! faut-il donc que ma faiblesse... Te donne jusqu'à mon honneur!... Tout jusqu'à mon hon-
L.
ah! vous gagnerez!.. Venez! venez!. Jouez!... toujours!.. jouez!... toujours!... Ah!.. ve-
poco.
Ped.
cresc.


Allargando.
All.tto mod.to
M.
toi!
D. G.
neur!
L.
nez!
Allargando.
104 =
All.tto mod.to
fff
fff sec.
f
GUILLOT (à DES GRIEUX)
Un mot, s'il vous plait, che_va_lier; Je vous pro_po_se u_ne par_
fp
G
_ti_e... Nous verrons si sur moi vous devez l'emporter Toujours...
a Tempo.
mf


POUSSETTE. (gaiement)
_Bravo Guillot, pour vous,moi,je pa _ ri _ e!...
JAVOTTE.
(de même)
Et je pa_rie a _ lors,moi,
J.
pour ce cheva_lier...
All°
DES GRIEUX (avec trouble)
_ J'ac_cepte !...
GUILLOT.
(à DES GRIEUX)
Acceptez-vous?...
Commen_
All°
f
p
G.
_çons!
All° mod.to 1° tempo.
POUSSETTE.
_ Nous pari _ ons toujours!
JAVOTTE et ROSETTE
_Nous parions!...
p
f
120 =
pp
GUILLOT.
Mil_le pis_to_les...
DES GRIEUX.
Soit, mon


D.
G.
_sieur, mil_le pisto_les...
(avec admiration et transport)
LESCAUT.
Mil_le pis_to _ les!...
(Il va se mettre à une autre table de jeu)
A moi, Pallas, à
moi!...
ff
p
Ped.
8a basso
MANON.
Ces i_vres _ ses fol _ les...
C'est la vi _ e!...
L.
M.
Ah! c'est la vi _ e!... Ou du moins... C'est cel _ le que je
POUSSETTE.
C'est la vi _ e!...
JAVOTTE. et ROSETTE.
C'est la vi _ e!...


Allº brillante.
LES CROUPIERS (au fond)
M.
veux!...
_Faites vos jeux, Messieurs.
Allº brillante. 72 = ♩.
cresc.
MANON.
Ce bruit de l'or... ce rire... et ses éclats joy_
cresc.
_eux!.. A nous les a_mours et les
dim.
ro_ses!.. Chanter, ai_mer, sont douces cho_
en liant.


M.
ses... Qui sait si nous vi - vrons de - main!..
Qui sait... si nous vi - vrons de - main!... demain!.. demain!...
cresc.
demain!... demain!... A nous les a -
- mours!... à nous les a - mours et les ro - - ses!...
dol.
Ped.



* A l'Opéra-Comique on adjoint 6 choristes choisies.


M.
La jeunesse pas - se, La beauté s'ef - fa - ce... Que tous nos dé-
-sirs Soient pour les plai - sirs!.. L'amour et les fiè - vres,
Sur toutes les lè - vres!. Pour Manon en - cor De l'or!
(avec exaltation)
de l'or! en - cor!.. de l'or!.. de l'or! de l'or! de l'or!..
cresc.


M.
A nous les a_mours et les ro - - ses!..
P.
de l'or!...
J. R.
de l'or!...
M.
Chanter, ai_mer, sont douces cho - - - - ses!...
P.
Chanter, ai_mer, sont douces cho - - - - ses!...
J. R.
Chanter, ai_mer, sont douces cho - - - - ses!...
M.
Qui sait si nous vi_vrons de_main!.. Qui sait si nous
P.
Qui sait si nous vi_vrons de_main!.. Qui sait si nous
J. R.
Qui sait si nous vi_vrons de_main!.. Qui sait si nous


M.
vi _ vrons de_main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!.._
P.
vi _ vrons de_main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!.._
J. R.
vi _ vrons de_main!.. demain!.. demain!.. demain!.. demain!.._
dim.
p
mf
più f
f
ff
cresc.
M.
A nous les a _ mours!.. à
P.
A nous les a _ mours!.. à
J. R.
A nous les a _ mours!.. à
pp
sf
p


M.
P.
J.
R.
nous les a_mours et les ro - - ses!.. A nous de
nous les a_mours et les ro - - ses!.. A nous de
nous les a_mours et les ro - - ses!.. A nous de
pp
f
tr
sempre cresc.
dol.
p
Ped.
Animando._
l'or!.. de l'or!.. de l'or!..
l'or!.. de l'or!.. de l'or!..
l'or!.. de l'or!.. de l'or!..
ff
8


fff
Allegro.
M.
cresc.
de l'or!
P.
cresc.
fff
Qui sait si nous vi_vrons demain! Pour nous de l'or! de l'or!
J.
cresc.
fff
Qui sait si nous vi_vrons demain! Pour nous de l'or! de l'or!
8
Allegro.
fff
p
Ténors.
f
Au jeu!..
LES JOUEURS ET LES AIGREFINS.
Basses.
(à Lescaut)
f
Au jeu!..
138 = ♩
p
LESCAUT (se défendant)
f
Permettez-moi de jouer sur paro_ _ _le. Je suis de bonne


L.
foi!.. Plus un lou - is!.. pas même une pis-
Ténors.
Au jeu!..
Basses.
Au - jeu!..
pp
- to - le!.. Plus rien! Ils m'ont volé... moi!.. moi!..
dim.
GUILLOT (à DES GRIEUX tout en jouant)
Vous a-vez u-ne chance fol - le!..
DES GRIEUX (fiévreusement)
G.
Mil - le lou-is de plus!.. - Soit!.. - Monsieur!.. Mille lou-


D.
G.
- is!
p
p
GUILLOT.
J'ai perdu...
a Tempo.
fp
MANON (à DES GRIEUX s'approchant des joueurs)
p
- Eh bien, gagnes-
M.
- tu?..
più f
C'est à nous?..
f
Je t'a -
DES GRIEUX. (il lui montre l'or et les bons de caisse)
Regar - de!..
C'est à nous....
poco a poco allargando.
cresc.
M.
- do - re!..
GUILLOT.
DES GRIEUX.
C'est
a Tempo.
Le double! Voulez-vous?..
8
f
suivez.


144 = ♩
a Tempo 1º Plus agité.
D G.
dit!...
a Tempo 1º Plus agité.
p
GUILLOT.
Je perds en _ co _ re...
MANON (à Des Grieux)
_ Je te l'avais bien dit que
M.
tu devais gagner...
DES GRIEUX.
f
rall.
ff
Ma _ non!.. Ma _
rall.
fp
And.te 1º Tempo. 112 = ♪
(avec transport)
_ non! je t'aime! je t'ai _ me!
All.º deciso.
All.º deciso. 144 = ♩
f
And.te 1º Tempo.
f


DES GRIEUX.
(Se levant aussi)
a Tempo.
C'est comme vous vou_drez...
GUILLOT.
(Quittant la table)
J'ar_ rête la parti _e!..
(Avec intention)
Ce serait
a Tempo.
fp
p
(Changeant de ton et menaçant)
D.
G.
Plait-il?..
G.
du_pe_ri_e De s'obsti _ ner...
Il suf_fit,.. je m'en_
(Avec colère)
f
Que dites - vous?..
(Avec une ironie insolente)
_tends; Vous a_vez vraiment des talents!...
Quelle fu _
f


G.
_ri _ e!.. Vouloir en _ cor battre les gens.... Quand on les a vo _
All.º più mosso.
DES GRIEUX. (S'élançant sur GUILLOT)
a Tempo.
_ lés!.. _ In_fâ _ me calom_ni _ e!.. Misé_ra _ _ ble!..
(Tout le monde accourt)
a Tempo. 152 = ♩
Ped.
POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.
Messieurs!. voyons, voyons, Mes _ sieurs!...
LESCAUT.
Messieurs!. voyons, voyons, Mes _ sieurs!...
LES AIGREFINS
Messieurs!. voyons, voyons, Mes _ sieurs!...
Sop. (LA FOULE DES JOUEURS)
Messieurs!
Ténors.
Messieurs!
Basses.
Messieurs!


P.J. et R.
Messieurs! Vo _ yons, Messieurs! Quand on est dans le
L.
Messieurs! Vo _ yons, Messieurs! Quand on est dans le
Messieurs! Vo _ yons, Messieurs! Quand on est dans le
voyons! voyons, Mes _ sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le
voyons! voyons, Mes _ sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le
voyons! voyons, Mes _ sieurs! Messieurs! Messieurs! Quand on est dans le
cresc.
P.J. et R.
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
L.
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
monde, Il faut se tenir mieux! Messieurs! Voyons, Mes _ sieurs!
8
fff
rff


GUILLOT.
(Très agité)
Je prends à té_
_moin Messieurs... Mesdemoi_sel_les!...
(à DES GRIEUX et à MANON)
Pour vous deux,... vous aurez bien_tôt de mes nou_vel_les!..
a Tempo agitato.
(Il sort)
suivez.
dim.
Sop. LA FOULE DES JOUEURS.
cresc.
La cho_se ne s'est jamais vu_e!..
Ténors.
(Entr'eux)
La cho_se ne s'est jamais vu_e!..
Basses.
Non, non,

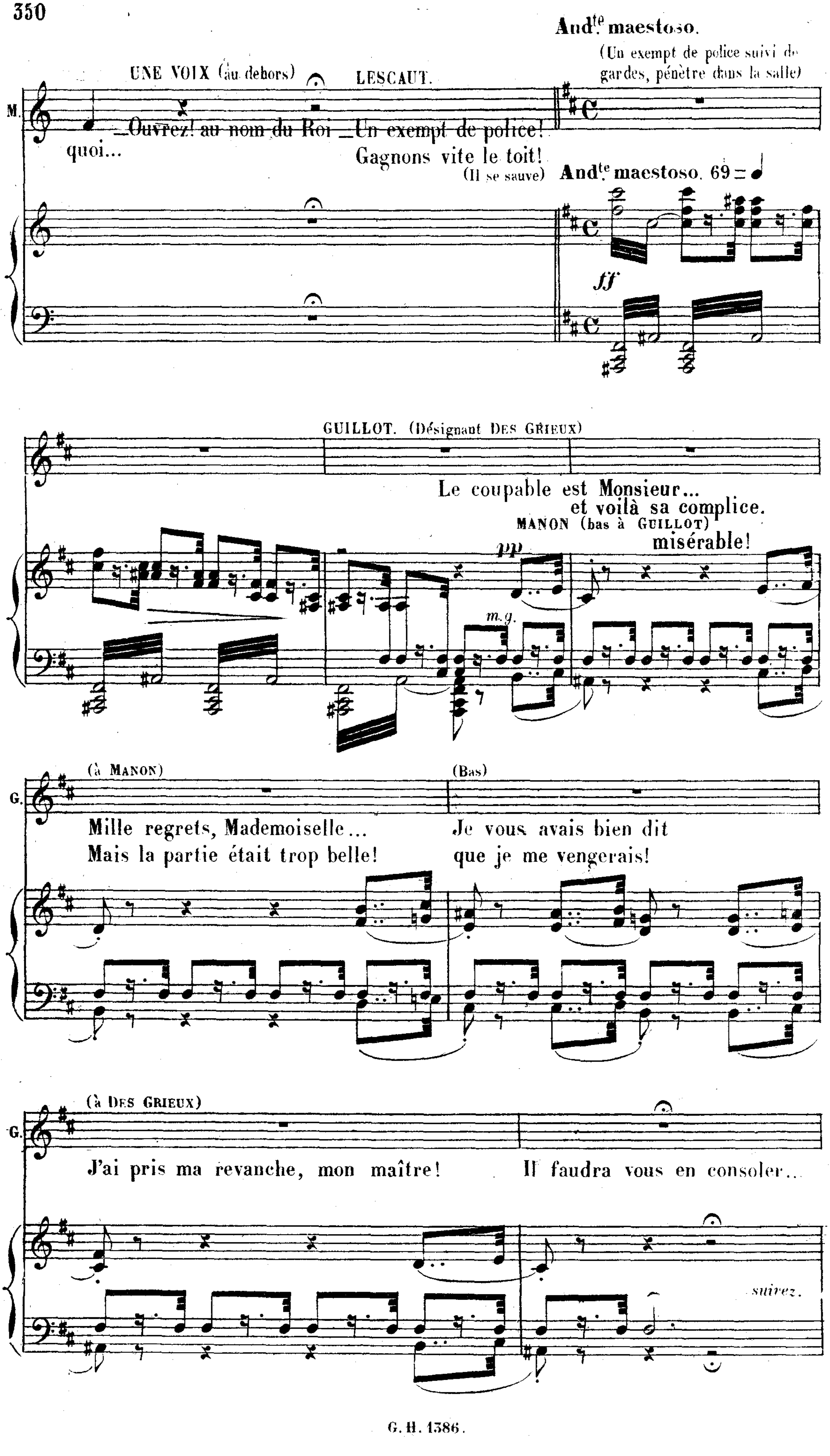

LESCAUT.
(S'interposant)
Voy - ons, Mes -
LES AIGREFINS
(à part)
Le ma - la -
cresc
cer - tai - ne - ment!
Ja - mais, cer - tai - ne - ment! On n'a vo -
Ja - mais, cer - tai - ne - ment!
cresc
POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.
Non, non, ja - mais! ja - mais! on n'a vo -
L.
- sieurs! Cal - mez - vous! Mes -
- droit!.. Ah! quel en - nui! Le ma - la -
On n'a vo - lé! ja - mais! pa - reil - le -
- lé! vo - lé! non, non, ja - mais! ja -
Non, non, ja - mais! ja - mais!


(S'interposant dans la dispute)
P. J.
R.
_lé!... Voy _ ons, Mes _ sieurs! Mes _
(à DES GRIEUX)
L.
_sieurs!.. Ah! quel en _ nui!...
droit! Ah! quel en _ nui! La cho_se ne s'est ja_mais
_ment! Ja_mais on n'a vo _ lé pa _ reil _ le _
_mais! Ja_mais on n'a vo _ lé pa _ reil _ le _
Ja_mais on n'a vo _ lé pa _ reil _ le _
P.J. et R.
_sieurs!..
(Aux JOUEURS)
L.
Qu'avez-vous fait?.. Messieurs! Messieurs!
(Aux JOUEURS)
vu _ e! Non, non, ja mais! cer_tainement! Faites vos jeux, Mes_
_ment! Non, non, ja _ mais! on n'a vo _ lé pa _ reille _ ment!
_ment! Non, non, ja _ mais! on n'a vo _ lé pa _ reille _ ment!
_ment! Non, non, ja _ mais! on n'a vo _ lé pa _ reille _ ment!


(Aux JOUEURS)
P.J. et R.
Fai_tes vos jeux, Mes_sieurs!...
sieurs!...
Fai_tes vos jeux, Mes_
On a vo_lé..
On a vo_lé! c'est lui!
(Désignant DES GRIEUX)
On a vo_lé! c'est lui!
P.J. et R.
Fai_tes vos jeux, Mes_sieurs!
_sieurs!
On a vo_lé!
On a vo_lé! c'est lui!
On a vo_lé! c'est lui!


MANON.
(à Des Grieux)
Partons... Je t'en sup - pli - e!.. Partons vi - te...
mf
DES GRIEUX. (Avec fermeté)
Non!.. sur ma vi - e... Si je par - tais, peut - ê - tre croirait-
D. G.
- on Qu'en m'accu - sant cet homme a - vait rai - son!...
(On frappe fortement à la porte)
suivez.
ff
a Tempo.
POUSSETTE, JAVOTTE et ROSETTE.
(à part)
Eh mais... qui
LESCAUT.
Eh mais... qui
LES AIGREFINS.
Eh mais... qui
a Tempo.
pp


P.J. et R.
frappe de la sor _ te?
L.
frappe de la sor _ te?
les A.
frappe de la sor _ te?
p
Cachez l'ar_
p
Vi _ te!
p
Vi _ te!
(On frappe de nouveau)
MANON.
(à part, interdite)
p
Qui frappe ___ à cet_te porte...
Je tremble... je ne sais pour_
_gent!
cachez l'argent!..
cachez l'argent!..


Andte maestoso.
(Un exempt de police suivi de gardes, pénètre dans la salle)
UNE VOIX (au dehors)
LESCAUT.
M.
quoi...
_Ouvrez! au nom du Roi _Un exempt de police!
Gagnons vite le toit!
(Il se sauve)
Andte maestoso. 69 = ♩
ff
GUILLOT. (Désignant DES GRIEUX)
Le coupable est Monsieur...
et voilà sa complice.
MANON (bas à GUILLOT)
misérable!
pp
m.g.
(à MANON)
G.
Mille regrets, Mademoiselle...
Mais la partie était trop belle!
(Bas)
Je vous avais bien dit
que je me vengerais!
(à DES GRIEUX)
G.
J'ai pris ma revanche, mon maître!
Il faudra vous en consoler...
suivez.


DES GRIEUX.
(Terrible)
J'y tâcherai! Mais je vais commen_cer Par vous jeter par la fe_nê_
Più mosso. 96 = ♩
All° vivo.
D. G.
_tre!..
GUILLOT. (Méprisant)
Par la fe_nê_tre!..
All° vivo. 184 = ♩
MANON.
Son
D. G.
Mon pè_re!.. vous, i_ci... vous!..
LE COMTE (au Chevalier)
(avec calme)
Et moi!.. m'y jetez-vous aussi?..


Modto
rall.
M.
pè - re!..
Modto 80 = ♩
Poco a poco rall.
LE COMTE.
Andte cantabile. 60 = ♩
Oui, je viens t'ar_ra_cher à la hon - te
Andte cantabile.
8a basso
le C.
Qui cha_que jour grandit sur toi;..
In_sen_sé! Vois-tu
pas qu'el_le mon - te Et va s'é_lever jusqu'à
cresc.
rall.


a Tempo 1°
MANON. (Avec un grand sentiment et désespoir)
O dou_leur, l'a_venir nous sé_pa_re! Et d'ef_
POUSSETTE.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
JAVOTTE et ROSETTE.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
DES GRIEUX. (A son père avec un grand sentiment)
Ah! comprends ce regard qui t'im_plo_re Qui vou_
GUILLOT.
(à part)
Me_ voilà donc vengé!..
le C.
moi! Oui, je viens t'ar_racher à la
LES AIGREFINS.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
Sop. LA FOULE DES JOUEURS.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
Ténors.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
Basses.
Ah!_ cédez à ses pleurs!
a Tempo 1°
très expressif.


M.
-froi mon cœur est trem-blant!.. Un tour-
P.
più f
Ah! cédez à ses pleurs!
J. et R.
più f
Ah! cédez à ses pleurs!
D. G.
-drait fléchir ta ri-gueur... Le re-
G.
più f
Me voi-là donc vengé!
le C.
hon-te!.. Et mal-gré ton regard qui m'im-
più f
Ah! cé-dez à ses pleurs!
più f
Ah! cé-dez à ses pleurs!
più f
Ah! cé-dez à ses pleurs!
più f
Ah! cé-dez à ses pleurs!
più f
f


cresc
ff
M.
-ment trop cruel me dé-vore
mp
P.
Pour sa jeu-nes-se...
J. et R.
Pour sa jeu-nes-se...
D. G.
-mords, tu le vois, me dé-vore
mf
G.
Ma vengeance est terrible, elle est promp-te!..
F. C.
-plo-re... Pas de par-don!
Pour sa jeu-nes-se!
Pour sa jeu-nes-se!
Pour sa jeu-nes-se!
Pour sa jeu-nes-se!
expressif.


M.
ff
fff
à ja_mais!...
Est_ce donc fait de mon
P.
Grâ _ _ ce! Tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
J. et R.
Grâ _ _ ce! Tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
D. G.
à ja_mais!..
Ne peux_tu sau_ver mon
G.
Non! pas de pi_tié! Vous ap_par_te_nez à
C.
Non! pas de par_don! Je dois veil_ler sur notre
Grâ _ _ ce! tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
Grâ _ _ ce! tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
Grâ _ _ ce! tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
Grâ _ _ ce! tant de beau_té Mé_ri_te que l'on ait
ff tutta forza.
fff


Rall.
a Tempo.
M.
fff hon - neur!..
P.
fff pi - tié!..
J. et R.
fff pi - tié!..
D. G.
fff hon - neur?..
fff la loi!
le C.
fff hon - neur?..
(Le comte, désignant Des Grieux) f
Qu'on l'en -
fff pi - tié!..
fff pi - tié!..
fff pi - tié!..
fff pi - tié!..
Rall.
a Tempo.
fff
ff
sempre cresc.
mf


DES GRIEUX
(Désignant MANON)
(Avec anxiété)
Mais el - le?..
(Au chevalier)
GUILLOT. (S'interposant)
-mè - ne!..
Plus tard,... on vous dé - livre - ra.
-Le
(Avec élan)
N'approchez pas!..
guet la conduira
Où l'on emmène ses pa - reil - les!
animato.
Allegro.
MANON.
rall.
(S'évanouissant)
dim.
Ah!.. c'en est fait!..
je meurs!..
(S'élançant au devant de MANON)
Je saurai la dé - fendre!...
Allegro.
Più mosso.
rall.


Tempo 1º
(Avec un suprême effort)
M.
Grâ_ce!..
Ah! pi_
POUSSETTE.
Ah! pi_
JAVOTTE et ROSETTE.
Ah! pi_
(Avec désespoir)
espressivo.
O.
G.
O dou_leur! l'a_venir nous sé_pa_re, à ja_
GUILLOT.
Non ja_
LE COMTE.
Non ja_
LES AIGREFINS.
Ah! pi_
Sop. (LA FOULE DES JOUEURS)
Ah! pi_
Ténors.
Ah! pi_
Basses.
Ah! pi_
Tempo 1º
(avec la voix)
8ª basso



Fin du 4me Acte.